

Salmo 123

Canto delle ascensioni.

- 1** A te alzo i miei occhi,
a te che siedi nei cieli.
- 2** Ecco, come gli occhi dei servi alla mano dei loro padroni,
come gli occhi di una schiava alla mano della sua padrona,
così i nostri occhi sono rivolti al Signore nostro Dio,
finché abbia pietà di noi.
- 3** Pietà di noi, Signore, pietà di noi,
siamo già troppo sazi di disprezzo,
- 4** troppo sazi noi siamo dello scherno dei gaudenti,
del disprezzo dei superbi.

Psaume 123

Cantique des montées.

- ¹Je lève mes yeux vers toi,
Qui sièges dans les cieux.
- ²Voici, comme les yeux des serviteurs sont fixés sur la main de leurs maîtres,
Et les yeux de la servante sur la main de sa maîtresse,
Ainsi nos yeux se tournent vers l'Eternel, notre Dieu,
Jusqu'à ce qu'il ait pitié de nous.
- ³Aie pitié de nous, Eternel, aie pitié de nous!
Car nous sommes assez rassasiés de mépris;
- ⁴Notre âme est assez rassasiée
Des moqueries des orgueilleux, du mépris des hautains.

Psalm 123

A song of ascents.

- ¹I lift up my eyes to you,
to you who sit enthroned in heaven.
- ²As the eyes of slaves look to the hand of their master,
as the eyes of a female slave look to the hand of her mistress,
so our eyes look to the Lord our God,
till he shows us his mercy.

³ Have mercy on us, Lord, have mercy on us,
for we have endured no end of contempt.

⁴ We have endured no end
of ridicule from the arrogant,
of contempt from the proud.

مزمور ١٢٣

١ تَرْنِيمَةٌ لِلصُّعُودِ إِلَى الْهَيْكَلِ.

إِلَيْكَ أَرْفَعُ عَيْنِي،
أَيْهَا الْمُتَوَجِّعُ فِي السَّمَاءِ!
٢ كَمَا يَعْتَمِدُ الْعَبْدُ عَلَى سَيِّدِهِ،
وَالْخَادِمَةُ عَلَى سَيِّدَتِهَا،
هَكَذَا نَحْنُ نَتَّكِلُ عَلَى إِلَهِنَا
لِكِي يُبْدِيَ لَنَا رَحْمَةً
٣ اِرْحَمْنَا، يَا اللَّهُ، اِرْحَمْنَا،
فَقَدْ اِكْتَفَيْنَا مِنَ الدُّلِّ!
٤ مِنَ الْإِهَانَاتِ وَالْأَسْتِهْزَاءِ
مِنْ أَوْلِيَاكَ الْمُرْتَاكِحِينَ الْمُتَعَطِّسِينَ